

# **SWITEL**

**Schnurlos Telefon**  
**Téléphone sans fil**  
**Telefono senza fili**

**DECT7000**



**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**

Informazioni generali .....	63
1. Elementi di comando .....	65
2. Messa in funzione .....	66
2.1 Informazioni di sicurezza .....	66
2.2 Controllo del contenuto della confezione .....	66
2.3 Collegamento della stazione base .....	66
2.4 Le batterie scambiano .....	66
2.5 Carica delle batterie .....	67
2.6 Modalità di selezione a frequenze (TON) oppure ad impulsi (PULS) .....	67
2.7 Applicazione del clip della cintura .....	67
2.8 Selezione della lingua nel display .....	68
3. Impiego .....	69
3.1 Il display .....	69
3.2 Ricezione delle telefonate .....	69
3.3 Conversazioni telefoniche .....	70
3.4 Indicazione della durata di conversazione .....	70
3.5 Inserimento/disinserimento dell'unità portatile .....	70
3.6 Informazioni riguardanti il raggio d'azione .....	70
3.7 Ammutolazione del microfono nell'unità portatile .....	71
3.8 Regolazione del volume della cornetta .....	71
3.9 Ripetizione della chiamata .....	71
3.10 Selezione temporanea a frequenze .....	72
3.11 Paging dalla stazione base all'unità portatile .....	72
4. La rubrica telefonica .....	73
4.1 Immissione di numeri nella rubrica telefonica .....	73
4.2 Selezione del numero di telefono memorizzato dalla rubrica telefonica .....	74
4.3 Modifica dei numeri memorizzati nella rubrica telefonica .....	74
4.4 Cancellazione del numero di telefono dalla rubrica telefonica .....	75
5. Impianti interni di centralino .....	76
5.1 Numero d'accesso alla rete esterna .....	76
6. Funzioni speciali .....	77
6.1 Regolazione dei segnali di chiamata nell'unità portatile .....	77
6.2 Volume del segnale di chiamata dell'unità portatile .....	78
6.3 Regolazione dei segnali di chiamata nella stazione base .....	78
6.4 Volume del segnale di chiamata della stazione base .....	79
6.5 Adattamento del volume della cornetta .....	79
6.6 Ricezione automatica delle chiamate .....	80
6.7 Modalità di selezione a frequenze (TON) oppure ad impulsi (PULS) .....	80
6.8 Modifica dei nomi nel display .....	80
6.9 Attivazione / disattivazione dei segnali acustici d'avvertimento .....	81
6.10 Modifica del codice PIN .....	82
6.11 Ripristino alle impostazioni di fabbrica .....	83
6.12 Struttura del menu .....	84

## - *Indice* -

7.	Parecchie unità portatili .....	85
7.1	Telefonate interne .....	85
7.2	Deviazione delle telefonate esterne ad un'altra unità portatile .....	85
7.3	Conversazioni in conferenza .....	85
7.4	Segnale di chiamata con priorità .....	86
7.5	Registrazione e deregistrazione di unità portatili .....	87
7.5.1	Registrazione di unità portatili .....	87
7.5.2	Deregistrazione di unità portatili .....	87
7.6	Stazioni base supplementari .....	88
8.	Rimedio in caso di errori .....	89
9.	Dati tecnici .....	90
	Declaration of conformity .....	91

## **Informazioni generali**

### **Batterie ricaricabili**

Non utilizzare altre batterie ricaricabili o degli accumulatori universali. Questi potrebbero causare eventualmente un corto circuito.

Per il cambio delle batterie è necessario utilizzare esclusivamente batterie **ricaricabili** del tipo AAA 1,2 Volt, 550mA.

Non gettare mai le batterie nel fuoco o immergerle nell'acqua. Le batterie vecchie o difettose non devono mai essere smaltite nei normali rifiuti urbani.

Nel caso l'unità portatile dovesse riscaldarsi durante il procedimento di ricarica degli accumulatori, non dovete assolutamente preoccuparvi, dato che ciò è del tutto normale e non costituisce alcun pericolo.

Non ricaricare mai l'unità portatile con delle unità di ricarica estranee, poiché, altrimenti, non sarebbero da escludere dei danneggiamenti.

### **Luogo d'installazione**

Nel luogo d'installazione deve trovarsi una presa di corrente da 230Volt. Non disporre la stazione base nelle immediate vicinanze di apparecchi elettronici, quali ad esempio forni a microonde o impianti stereofonici, poiché in questa circostanza non sarebbero da escludere delle interferenze reciproche. Il luogo d'installazione ha un influsso determinante per un funzionamento perfetto ed irreprensibile del telefono.

Disporre la stazione base sopra una superficie piana e non scivolante. Normalmente i piedini di gomma della stazione base non lasciano alcune tracce sulla superficie d'appoggio. A causa degli innumerevoli tipi di smalto utilizzati sulle superfici, non è, tuttavia, possibile escludere sempre, che sulla superficie d'appoggio rimangano delle tracce dei piedini di gomma dell'apparecchio.

Non utilizzare mai l'unità portatile in zone esposte al pericolo di deflagrazioni.

Evitare di gran lunga di esporre l'apparecchio ad eccessive sollecitazioni, quali ad esempio fumo, polvere, urti, sostanze chimiche, umidità, calore o diretta esposizione ai raggi solari.

### **Informazione medica**

L'apparecchio SWITEL DECT7000 lavora con una potenza di trasmissione notevolmente ridotta. Conformemente alle prescrizioni nonché allo stato attuale delle ricerche scientifiche e della tecnica, con questa ridotta potenza di trasmissione sono da escludere comunque dei danni alla salute. Tuttavia, è stato dimostrato, che i telefonini portatili in stato inserito possono causare delle notevoli interferenze in prossimità di apparecchiature elettromedicali. Pertanto, si raccomanda di mantenere una minima distanza di almeno un metro dalle apparecchiature elettromedicali.

## **- Informazioni generali -**

### **Smaltimento**

Quando le batterie ricaricabili si sono completamente esaurite, sarà necessario provvedere ad uno smaltimento appropriato e conforme alle prescrizioni vigenti per la protezione ambientale.

### **Temperatura e condizioni ambientali**

L'apparecchio SWITEL DECT7000 è concepito per funzionare in ambienti protetti in un campo di temperatura di -10 °C fino 50 °C.

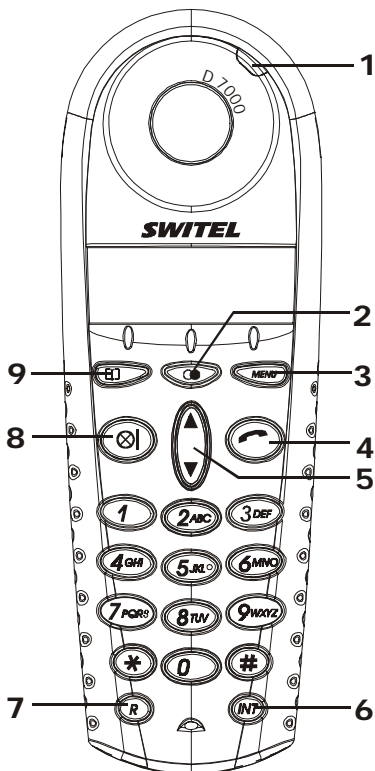
La stazione base non deve essere installata in ambienti umidi, come ad esempio in bagno o nella lavanderia. Evitare possibilmente fonti di calore, quali riscaldamenti, termosifoni, ecc. e non esporre l'apparecchio direttamente ai raggi solari.

### **Pulizia e manutenzione**

Le superfici del contenitore possono essere pulite con un panno pulito, asciutto e privo di peluria. Non utilizzare mai dei detersivi o delle soluzioni aggressive. Oltre ad una pulizia occasionale del contenitore dell'apparecchio non è necessaria alcuna particolare manutenzione. I piedini di gomma della stazione base non sono comunque resistenti contro tutti i tipi di detersivi. Pertanto, il costruttore non potrà assumersi alcuna responsabilità per eventuali danni causati ai mobili o simili.

## 1. Elementi di comando

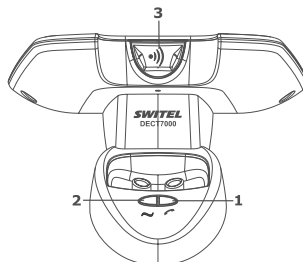
### Unità portatile



- |   |                            |   |                                     |
|---|----------------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Spia di conversazione      | 6 | Conversazioni interne               |
| 2 | Ripetizione della chiamata | 7 | Tasto di segnale R                  |
| 3 | Tasto menu                 | 8 | Tasto d'ammutilazione/cancellazione |
| 4 | Tasto di conversazione     | 9 | Rubrica telefonica                  |
| 5 | Tasti di selezione         |   |                                     |

### Stazione base

- 1 Spia di conversazione e rete
- 2 Spia di controllo della carica
- 3 Tasto PAGE



## **2. Messa in funzione**

### **2.1 Informazioni di sicurezza**

**ATTENZIONE!** Prima della messa in funzione è necessario leggere assolutamente le informazioni di sicurezza riportate alle pagine 63 e 64 delle presenti istruzioni per l'uso.

### **2.2 Controllo del contenuto della confezione**

La dotazione comprende:

una stazione base	un cavo d'alimentazione
un'unità portatile con le batterie	clip per cintura
un cavo telefonico di collegamento	istruzioni per l'uso

### **2.3 Collegamento della stazione base**


Disporre l'apparecchio SWITEL DECT7000 in prossimità di una presa telefonica e di una presa di corrente.

1. Inserire la spina dell'alimentatore di rete nella boccola situata nella parte inferiore della stazione base e l'alimentatore di rete in una presa di corrente da 230V installata conformemente alle prescrizioni vigenti sul luogo. L'alimentatore di rete della stazione base deve essere sempre collegato alla presa di corrente. Per motivi di sicurezza è necessario utilizzare esclusivamente l'alimentatore di rete fornito.
2. Collegare il presente cavo telefonico con la presa della linea telefonica e la boccola telefonica situata nella parte inferiore della stazione base. Utilizzare esclusivamente il nuovo cavo telefonico fornito in dotazione.
3. Applicare i due cavi attraverso le due canaline e farli uscire dalla parte posteriore della stazione base.

### **2.4 Le batterie scambiano**

Le batterie ricaricabili (AAA, 1,2V, 550mAh) possiedono una capacità in standby di massimo 350 ore e una capacità di conversazione massima di 14 ore. Aprite il coperchio dell'alloggiamento delle batterie per introdurle oppure sostituirle. Introdurre a questo punto le batterie, rispettando la corretta polarità, e chiudere di nuovo il coperchio dell'alloggiamento. Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili del tipo AAA 2 x 1,2V.

Per aumentare il rendimento potete anche impiegare delle batterie ricaricabili dello stesso tipo aventi una capacità massima di 1300 mAh . Ciò è particolarmente utile per aumentare la capacità in standby a circa 700 ore e la durata di conversazione a ca. 28 ore.

**Informazione importante:** Appoggiare l'unità portatile sopra la stazione base con il display rivolto in avanti per la durata di almeno 16 ore. Nel caso di una carica non corretta delle batterie, non sono da escludere delle disfunzioni nel telefono. Durante il processo di carica dell'unità portatile, nel display lampeggia il simbolo d'indicazione della capacità delle batterie. La spia di controllo della stazione base  si illumina sempre, non appena vi appoggiate sopra l'unità portatile.

## **2.5 Carica delle batterie**


Le batterie ricaricabili dell'apparecchio SWITEL DECT7000 sono previste per funzionare con un periodo standby a temperatura ambiente di max. 350 ore ed una durata di conversazione massima di 14 ore.

La capacità attuale delle batterie viene indicata nel display.



Se la capacità delle batterie è troppo bassa, lampeggia il rispettivo simbolo nel display e ogni 10 secondi si sentono dei rispettivi segnali acustici d'avvertimento.

Per ricaricare le batterie basta immettere l'unità portatile nella stazione base con il display rivolto in avanti.

**Avvertenza:** Prima della prima messa in funzione è necessario caricare le batterie per una durata di almeno 16 ore. Le batterie ricaricabili sono soggette ad un inevitabile invecchiamento, come ad esempio anche le batterie di automobili. Tuttavia, è possibile influenzare questo processo d'invecchiamento, "allenando" in un certo qual modo le batterie. Se in un regolare impiego del Vostro telefono ricaricate periodicamente le batterie, per poi riscicarle a "Suoni di telefonate", fino a quando non incomincia a lampeggiare l'indicazione  nel display, stimolate praticamente le batterie, che Vi ricompenseranno così con un rendimento completo ed efficace nonché una lunga durata di funzionamento. Contrariamente a ciò, una carica continua ed uno scaricamento altrettanto continuo, danneggiano notevolmente le batterie, pregiudicandone, inoltre, la capacità e la durata di funzionamento.

## **2.6 Modalità di selezione a frequenze (TON) oppure ad impulsi (PULS)**

Questa proprietà avveniristica permette di utilizzare il Vostro telefono sia negli allacciamenti analogici (selezione ad IMPULSI/PULS), che nei moderni allacciamenti digitali (selezione a FREQUENZE/TON). L'apparecchio è stato preimpostato in fabbrica sulla modalità di selezione a FREQUENZE (TON). Nel caso il Vostro SWITEL DECT7000 non dovesse funzionare nel Vostro allacciamento telefonico, al punto 6.7 potrete apprendere come commutare alla modalità di selezione ad IMPULSI (PULS).











## **2.7 Applicazione del clip della cintura**

Spingere il clip della cintura nella guida, fino a farlo scattare in posizione in ambedue i lati.



## **2.8 Selezione della lingua nel display**

Le visualizzazioni del display possono essere selezionate nelle lingue italiano, francese e tedesco.






1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **PORTAT** mediante i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **LINGUA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Selezionare a questo punto la lingua desiderata tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
5. Dopo breve tempo avviene la commutazione alla lingua desiderata e nel display viene nuovamente visualizzato il normale modo di disponibilità.

### 3. Impiego

#### 3.1 Il display



In condizioni di funzionamento normali, nel display viene visualizzato il nome dell'unità portatile. Il nome preimpostato può comunque essere cambiato in qualsiasi momento. Si veda a tal fine al capitolo 6.8.


Inoltre, nel display vengono visualizzate tutte le informazioni più importanti con diversi simboli.


	<b>Illuminato:</b> conversazione attualmente in corso. <b>Lampeggiante:</b> chiamata in arrivo, viene ora stabilito il collegamento alla stazione base.
<b>EXT</b>	<b>Illuminato:</b> conversazione esterna attualmente in corso. <b>Lampeggiante:</b> chiamata esterna in arrivo.
<b>INT</b>	<b>Illuminato:</b> conversazione interna attualmente in corso. <b>Lampeggiante:</b> chiamata interna in arrivo.
	<b>Illuminato:</b> conversazione in conferenza attualmente in corso.
	<b>Lampeggiante:</b> esaurimento della capacità delle batterie. Prego ricaricare l'unità portatile. <b>Illuminato:</b> indicazione della capacità delle batterie
	<b>Illuminato:</b> durante l'impiego della rubrica telefonica.
	<b>Illuminato:</b> non appena viene attivato il livello di programmazione.

#### 3.2 Ricezione delle telefonate

In una chiamata in arrivo si sente il segnale acustico (squillo) nell'unità portatile e nella stazione base. A causa della radiotrasmissione, l'unità portatile squilla sempre con un certo ritardo rispetto alla stazione base.

**Avvertenza:** Mentre squilla l'unità portatile, tramite i tasti  e  potete anche regolare il volume del segnale di chiamata.



Nel display lampeggia l'indicazione **EXT**. Premere il tasto di conversazione  nell'unità portatile, per stabilire così il collegamento. Durante la conversazione lampeggia la rispettiva indicazione nella stazione base.

Per terminare la conversazione, immettere come di consueto l'unità portatile nella stazione base oppure premere il tasto di conversazione  nella stazione base.


Nell'attivazione della funzione di ricezione automatica delle chiamate, la telefonata viene automaticamente ricevuta, non appena sollevate l'unità portatile dalla stazione base. La modalità d'attivazione della funzione di ricezione automatica delle chiamate è da apprendere al capitolo 6.6.

### 3.3 Conversazioni telefoniche

1. Digitare il numero di telefono desiderato nella tastiera numerica con massimo 25 posizioni. Le cifre digitate vengono visualizzate nel display. Poiché il display può visualizzare al massimo 12 posizioni, nei numeri telefonici più lunghi verranno indicate soltanto le ultime 12 cifre.

**Avvertenza:** Se avete accidentalmente digitato un numero telefonico non corretto, allora potete cancellare il numero sbagliato, premendo ripetutamente il tasto . Mantenendo premuto più a lungo il tasto , il numero telefonico viene completamente cancellato.


2. Premere il tasto di conversazione  ed il collegamento desiderato viene subito stabilito.


**Avvertenza:** Potete anche premere prima il tasto di conversazione , per ottenere in tal modo un immediato segnale di linea libera. Digitando le cifre corrispondenti al Vostro numero telefonico desiderato, il SWITEL DECT7000 può comporre direttamente il numero da chiamare. In questa modalità di stabilire un collegamento non è, tuttavia, possibile eseguire una correzione delle singole cifre del numero telefonico, come descritto sopra.

### 3.4 Indicazione della durata di conversazione

Durante una conversazione la durata rispettiva viene visualizzata nel display in minuti e secondi. 15 secondi dopo la selezione, il display commuta direttamente dalla visualizzazione del numero telefonico composto all'indicazione della durata della conversazione. Al termine della conversazione l'indicazione rimane ancora visualizzata nel display per la durata di alcuni secondi.


### 3.5 Inserimento/disinserimento dell'unità portatile


L'unità portatile può essere disinserita semplicemente, mantenendo premuto più a lungo il tasto menu . Dopo il disinserimento dell'unità portatile, ovviamente non viene più consumata la corrente delle batterie. In questo stato non si possono, però, ricevere alcune telefonate.

Premere una volta il tasto , per reinserire di nuovo l'unità portatile. Nel display viene ora visualizzato il messaggio **BASE** e l'unità portatile viene reinserita nuovamente dopo breve tempo.


### 3.6 Informazioni riguardanti il raggio d'azione



Il raggio d'azione dell'unità portatile corrisponde a ca. 50 metri in ambienti chiusi e a ca. 300 metri all'aperto. In una buona trasmissione con la stazione base, nel display si

illumina il simbolo .

Quando Vi allontanate eccessivamente dalla stazione base, allora nel display incomincia a lampeggiare il simbolo  e sentite dei rispettivi segnali acustici d'avvertimento. In questo caso è necessario riavvicinarsi alla stazione base, poiché, altrimenti, verrebbe subito interrotta la conversazione. Questi segnali acustici d'avvertimento possono anche essere disattivati, come descritto al capitolo 6.9.



### **3.7 Ammutolazione del microfono nell'unità portatile**

Tramite il tasto  potete disinserire il microfono dell'unità portatile durante una conversazione telefonica. In tal modo è possibile parlare con altre persone, senza essere ascoltati dall'utente in linea. L'altoparlante dell'unità portatile rimane, tuttavia, inserito, in modo da poter ascoltare ulteriormente l'utente in linea.

1. Premere il una volta il tasto  durante una conversazione. Dopodiché nel display viene visualizzata l'indicazione **MUTO**.
2. Per inserire di nuovo il microfono, basta premere nuovamente il tasto . L'indicazione **MUTO** visualizzata nel display scompare e dopodiché potete proseguire normalmente la conversazione.

### **3.8 Regolazione del volume della cornetta**

Se il volume della cornetta Vi dovesse sembrare troppo basso o troppo alto, potete anche adattarlo individualmente alle Vostre esigenze.

Tramite i tasti  e  potete adattare come volete il volume della cornetta **durante una conversazione**. Nel display il volume della cornetta regolato viene visualizzato con **VOL AUR 1 fino 5**.

### **3.9 Ripetizione della chiamata**

La funzione di ripetizione della chiamata può essere utilizzata nei casi in cui la persona chiamata non risponde al telefono. Il Vostro *SWITEL DECT 7000* memorizza sempre gli ultimi cinque numeri telefonici composti.

1. Premendo a questo punto il tasto  oppure il tasto , l'ultimo numero telefonico composto viene visualizzato nel display.
2. Premendo ripetutamente il tasto  oppure il tasto , potete ora selezionare ulteriori numeri telefonici presenti nella memoria della funzione di ripetizione della chiamata. Tramite il tasto  potete sfogliare la lista in avanti oppure indietro.
3. Premere a questo punto il tasto di conversazione  ed il numero telefonico visualizzato viene ora chiamato automaticamente.

**Avvertenza:** Se nella memoria della funzione di ripetizione della chiamata vi è memorizzato un numero di telefono della rubrica telefonica, nel display verrà automaticamente visualizzato il rispettivo nome e non il numero telefonico.

### **3.10 Selezione temporanea a frequenze**

Se il Vostro telefono funziona solamente con la modalità di selezione ad IMPULSI, non dovete comunque rinunciare alle comode funzioni della modalità di selezione a FREQUENZE (ad esempio: interrogazione di una segreteria telefonica). Durante una conversazione, mediante il tasto ✱ potete commutare momentaneamente alla modalità di selezione a FREQUENZE.

Al termine della conversazione viene nuovamente attivata la modalità di selezione ad IMPULSI.







### **3.11 Paging dalla stazione base all'unità portatile**

Se qualche volta Vi siete dimenticati, dove avete lasciato per ultimo l'unità portatile, basta semplicemente premere il tasto ●))) della stazione base. A questo punto, per la durata di 30 secondi, si sentono dei segnali acustici, provenienti dall'unità portatile, che Vi permettono facilmente di ritrovare l'apparecchio. Mediante un qualsiasi tasto a piacere nell'unità portatile oppure tramite il tasto ●))) della stazione base si possono disattivare anticipatamente i segnali acustici di localizzazione.

## **4. La rubrica telefonica**

Nella rubrica telefonica si possono memorizzare fino a 50 numeri telefonici con l'assegnazione del rispettivo nome dell'utente. La massima lunghezza di un numero telefonico corrisponde a 20 posizioni.

### **4.1 Immissione di numeri nella rubrica telefonica**

1. Premere il tasto menu . Il display visualizza ora il messaggio **AGENDA**.
2. Premere nuovamente il tasto . Il display visualizza ora il messaggio **AGGIUNGI**.
3. Confermare nuovamente con il tasto menu . Il display visualizza ora il messaggio **NOME**.
4. Digitare a questo punto il nome desiderato (massimo 8 lettere) attraverso la tastiera numerica. Le informazioni inerenti all'immissione dei nomi sono da apprendere al prossimo paragrafo.
5. Confermare il nome desiderato con il tasto menu . Il display visualizza ora il messaggio **NUMERO**.
6. Digitare il numero di telefono desiderato attraverso la tastiera numerica.
7. Confermare nuovamente con il tasto menu . Il display visualizza di nuovo il messaggio **AGGIUNGI**.
8. Se desiderate memorizzare ulteriori numeri telefonici, dovete proseguire con il punto 3. Mantenendo premuto il tasto , potete abbandonare il livello d'immissione.

**Nota sulla rubrica telefonica!** Quando avete raggiunto la capacità di memorizzazione dei 50 numeri telefonici, alla prossima memorizzazione di un numero nel display viene visualizzato il messaggio **COMPLETO**. In questo caso sarà innanzitutto necessario cancellare degli altri numeri telefonici meno importanti.


**Spiegazione della modalità d'immissione dei nomi!** Per l'immissione dei nomi i tasti numerici sono anche previsti con delle lettere. Premendo ripetutamente il rispettivo tasto, potete digitare lettere in maiuscolo nonché cifre e caratteri speciali.



Esempio: Volete digitare il nome "Peter".

Premere: 1 x il tasto 7, 2 x il tasto 3, 1 x il tasto 8, 2 x il tasto 3 e 3 x il tasto 7

Per immettere uno spazio, occorre premere il tasto 1 .

Per immettere due volte la stessa lettera, occorre premere le rispettive lettere ed attendere successivamente, finché il cursore passa automaticamente avanti di una posizione.

Le immissioni sbagliate possono essere nuovamente cancellate tramite il tasto .

Per correggere una determinata lettera, potete portare il cursore sulla posizione voluta tramite i tasti  e , per poi digitare una nuova lettera.

Due volte il tasto 1 potete anche immettere un trattino.





## - Rubrica telefonica -

### Visione d'insieme








Tasto 1	Spazio, -, 1
Tasto 2	A, B, C, 2
Tasto 3	D, E, F, 3
Tasto 4	G, H, I, 4
Tasto 5	J, K, L, 5
Tasto 6	M, N, O, 6
Tasto 7	P, Q, R, S, 7
Tasto 8	T, U, V, 8
Tasto 9	W, X, Y, Z, 9
Tasto 0	0
	cancellazione

### 4.2 Selezione del numero di telefono memorizzato dalla rubrica telefonica





Dopo che avete memorizzato alcuni numeri telefonici, potete richiamarli molto rapidamente con facilità.

1. Premere il tasto della rubrica telefonica . A questo punto nel display viene visualizzato in ordine alfabetico il primo numero telefonico memorizzato.
2. Tramite i tasti  e  potete ora chiamare tutti i numeri telefonici memorizzati, oppure  
  
per chiamare direttamente in ordine alfabetico un numero telefonico, premere la rispettiva lettera.
3. Premere a questo punto il tasto di conversazione  ed il numero telefonico visualizzato viene ora chiamato automaticamente.












### 4.3 Modifica dei numeri memorizzati nella rubrica telefonica

1. Premere il tasto menu . Il display visualizza ora il messaggio **AGENDA**.
2. Premere nuovamente il tasto . Il display visualizza ora il messaggio **AGGIUNGI**.
3. Premere a questo punto il tasto . Il display visualizza ora il messaggio **MODIFICA**.
4. Confermare nuovamente con il tasto menu . A questo punto nel display vengono visualizzati in ordine alfabetico i numeri telefonici memorizzati.
5. Selezionare adesso tramite i tasti  e  il numero telefonico che desiderate modificare.
6. Confermare la selezione con il tasto menu . Nel display viene visualizzato nuovamente il nome. A questo punto dietro l'ultima lettera lampeggia anche il cursore.

## - Rubrica telefonica -

7. Modificare a questo punto il nome desiderato attraverso la tastiera numerica. Le informazioni inerenti all'immissione dei nomi sono da apprendere al capitolo 4.1.
8. Una volta completate le modifiche desiderate, è necessario confermare ancora una volta con il tasto menu  le impostazioni effettuate. A questo punto nel display viene visualizzato il numero telefonico.
9. Modificare a questo punto il numero telefonico desiderato attraverso la tastiera numerica. Premendo ripetutamente il tasto , potete cancellare le singole cifre del numero telefonico.
10. Una volta completate le modifiche desiderate, è necessario confermare ancora una volta con il tasto menu  le impostazioni effettuate. Il display visualizza ora il messaggio **MODIFICA**.
11. Se desiderate modificare ulteriori numeri telefonici, dovete proseguire con il punto 5. Mantenendo premuto il tasto , potete abbandonare il livello di programmazione.

### 4.4 Cancellazione del numero di telefono dalla rubrica telefonica

1. Premere il tasto menu . Il display visualizza ora il messaggio **AGENDA**.
2. Premere nuovamente il tasto . Il display visualizza ora il messaggio **AGGIUNGI**.
3. Premere a questo punto il tasto . Il display visualizza ora il messaggio **CANCELLA**.
4. Confermare ora con il tasto menu .
5. Selezionare adesso tramite i tasti  e  il numero telefonico che desiderate cancellare.
6. Una volta che avete trovato il numero telefonico desiderato, è necessario confermare ancora una volta con il tasto menu  la selezione dello stesso. Il numero telefonico selezionato viene poi visualizzato ancora una volta nel display per controllo.
7. Confermare nuovamente la selezione con il tasto menu . In seguito a ciò il display visualizza il messaggio **OK**.
8. Se siete sicuri di voler cancellare il numero telefonico selezionato, dovete confermare ancora una volta l'impostazione con il tasto menu  ed il numero telefonico viene poi cancellato.  
Mantenendo premuto il tasto , potete interrompere il procedimento di cancellazione.
9. Dopo che avete cancellato il numero telefonico, nel display verrà visualizzato il messaggio **CANCELLA**. Se desiderate cancellare ulteriori numeri telefonici, dovete proseguire con il punto 4. Mantenendo premuto il tasto , potete abbandonare il livello di cancellazione.























### 5. Impianti interni di centralino

Se avete collegato il vostro *SWITEL DECT 7000* ad un impianto interno di centralino, potete sfruttare tutte le più moderne possibilità oggi offerte dai gestori delle reti telefoniche, quali ad esempio la deviazione delle telefonate, il richiamo automatico, ecc. Il tasto di segnale „R“ Vi permette di accedere a tutte queste comodissime possibilità e funzioni. Generalmente in un impianto interno di centralino viene utilizzato un periodo FLASH di "100ms". Potete comunque domandare al Vostro rivenditore di fiducia specializzato, che Vi ha venduto l'impianto interno di centralino, se il Vostro telefono funziona perfettamente ed in modo irreprensibile e quali ulteriori possibilità poter sfruttare con questo sistema.

#### 5.1 Numero d'accesso alla rete esterna











In alcuni impianti interni di centralino è necessario comporre prima un determinato numero (ad esempio "9" oppure "0"), per ottenere quindi un segnale d'accesso alla rete esterna nel telefono dopo una breve pausa. In seguito ad un rispettivo adattamento nel Vostro impianto interno di centralino, dopo ogni prima cifra il Vostro *SWITEL DECT 7000* introduce automaticamente una pausa di selezione, per ottenere così l'accesso alla rete esterna dopo il riconoscimento della rispettiva cifra. Si possono immettere due diversi numeri d'accesso alla rete esterna.

**Informazione importante:** Se non avete collegato il vostro telefono ad un impianto interno di centralino, si raccomanda di non effettuare alcune altre impostazioni.

1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **IMPOSTA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **PABX** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Selezionare poi la funzione **PABX1** oppure **PABX2** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
5. Digitare il codice PIN (impostazione di fabbrica 0 0 0 0) e confermare successivamente con il tasto .
6. Digitare a questo punto il numero d'accesso alla rete esterna desiderato. I numeri d'accesso alla rete esterna che sono già stati immessi, possono ora essere cancellati tramite il tasto .
7. Confermare ora con il tasto menu .
8. Selezionare a questo punto la funzione **PAUSA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
9. Selezionare poi la lunghezza di pausa desiderata da 3 fino a 5 secondi tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
10. Mantenendo premuto il tasto , potete abbandonare il livello d'immissione.

## 6. Funzioni speciali












Tutte le altre funzioni di programmazione sono accessibili attraverso un menu molto facile da usare. Qui Vi illustriamo una piccola guida generale su come potete muovervi nel menu:

Tramite il tasto  potete avviare il livello di programmazione. Durante la programmazione si illumina l'indicazione  nel display.
Mediante i tasti  e  potete selezionare il livello desiderato.
Questo livello viene aperto con il tasto  .
Dopodiché con i tasti  e  potete nuovamente selezionare la funzione desiderata, per poi confermarla di nuovo con il tasto menu  .
Tramite il tasto  potete ritornare rispettivamente indietro di un livello.
Ogni procedimento di memorizzazione viene automaticamente annullato, se entro i prossimi 15 secondi non viene più premuto un tasto.
Mantenendo premuto il tasto  , potete di nuovo uscire in qualsiasi momento dal livello di programmazione, senza effettuare alcune modifiche.

Al capitolo 6.12 vi è riportata una completa panoramica del menu.












### 6.1 Regolazione dei segnali di chiamata nell'unità portatile (melodie della suoneria)

La vostra unità portatile può segnalare le chiamate dall'esterno con cinque diverse melodie di suoneria. Se impiegate il sistema telefonico con parecchie unità portatili, per le telefonate esterne ed interne potete impostare diverse melodie per i segnali di chiamata.

1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **PORTAT** mediante i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **SUON EST** (segnale di chiamata per telefonate esterne) tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Selezionare a questo punto la melodia desiderata tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
5. Selezionate adesso ulteriori funzioni menu oppure uscite dal menu, mantenendo premuto il tasto .







### 6.2 Volume del segnale di chiamata dell'unità portatile

Il volume del segnale di chiamata dell'unità portatile può essere regolato in cinque stadi. Se qualche volta desiderate non essere disturbati, potete anche disinserire completamente il segnale di chiamata. Se avete disinserito il segnale di chiamata, le telefonate in arrivo vengono segnalate acusticamente soltanto nella stazione base e per mezzo del display dell'unità portatile.

1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **PORTAT** mediante i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **VOL SUON** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Selezionare a questo punto il volume desiderato tramite i tasti  e  oppure disinserire il segnale di chiamata con **SILENZIO** e confermare successivamente con il tasto .
5. Selezionate adesso ulteriori funzioni menu oppure uscite dal menu, mantenendo premuto il tasto .












### 6.3 Regolazione dei segnali di chiamata nella stazione base (melodie della suoneria)

Anche la stazione base può segnalare le chiamate dall'esterno con cinque diverse melodie di suoneria all'arrivo di una telefonata.

1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **IMPOSTA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **MEL BASE** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Selezionare a questo punto la melodia desiderata tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
5. Selezionate adesso ulteriori funzioni menu oppure uscite dal menu, mantenendo premuto il tasto .



## **6.4 Volume del segnale di chiamata della stazione base**

Il volume del segnale di chiamata della stazione base può essere regolato in cinque stadi. Se qualche volta desiderate non essere disturbati, potete anche disinserire completamente il segnale di chiamata.


1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **IMPOSTA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **VOL SUON** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Selezionare a questo punto il volume desiderato tramite i tasti  e  oppure disinserire il segnale di chiamata con **SPENTO** e confermare successivamente con il tasto .
5. Selezionate adesso ulteriori funzioni menu oppure uscite dal menu, mantenendo premuto il tasto .

## **6.5 Adattamento del volume della cornetta**

Il volume della cornetta può essere adattato individualmente alle circostanze locali in cinque livelli.

1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **PORTAT** mediante i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **VOL AUR** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Selezionare ora il volume desiderato tra il livello 1 fino 5 tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
5. Selezionate adesso ulteriori funzioni menu oppure uscite dal menu, mantenendo premuto il tasto .

### 6.6 Ricezione automatica delle chiamate

Le chiamate dall'esterno vengono ricevute automaticamente, non appena sollevate l'unità portatile dalla stazione base. Se invece desiderate ricevere le telefonate solo tramite il tasto , allora potete disinserire la funzione di ricezione automatica delle chiamate.

1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **PORTAT** mediante i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **RISP AUT** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Selezionare il **ACCESO OPPURE SPENTO** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
5. Selezionate adesso ulteriori funzioni menu oppure uscite dal menu, mantenendo premuto il tasto .

### 6.7 Modalità di selezione a frequenze (TON) oppure ad impulsi (PULS)











Questa proprietà avveniristica permette di utilizzare il Vostro telefono sia nei centralini analogici (selezione ad IMPULSI/DC), che nei moderni centralini digitali (selezione a FREQUENZE/MF). In fabbrica è stata impostata la modalità di selezione a FREQUENZE/MF.

1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **IMPOSTA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **MF-DC** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Selezionare il menu la modalità di selezione desiderata tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
5. Selezionate adesso ulteriori funzioni menu oppure uscite dal menu, mantenendo premuto il tasto .

### 6.8 Modifica dei nomi nel display

Nel funzionamento normale il display visualizza l'indicazione „DECT7000 HS1“. Se avete registrato parecchie unità portatili ad una stazione base, può essere utile assegnare ad ogni unità portatile un nome proprio. Il numero dietro il nome indica con quale numero potete raggiungere la rispettiva unità portatile per le chiamate interne.

## - Parecchie unità portatili -

1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **PORTAT** mediante i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **NOME** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Digitare a questo punto il nome desiderato attraverso la tastiera numerica. Premendo ripetutamente il tasto , potete cancellare le singole lettere che sono già state immesse.
5. Confermare con il tasto .
6. Selezionate adesso ulteriori funzioni menu oppure uscite dal menu, mantenendo premuto il tasto .

### 6.9 Attivazione / disattivazione dei segnali acustici d'avvertimento

Qui potete attivare ossia disattivare i diversi segnali acustici d'avvertimento.

#### Clic dei tasti




Ogni volta che premete un tasto, nell'unità portatile sentite un segnale acustico, detto clic tasti. Questo cosiddetto clic dei tasti può essere naturalmente inserito oppure disinserito, a piacere.

#### Segnale d'avvertimento in caso di capacità insufficiente delle batterie

Nel caso di una capacità insufficiente delle batterie, un rispettivo segnale acustico d'avvertimento Vi segnala la necessità di ricaricare le batterie dell'unità portatile.












#### Avvertimento in caso di superamento del raggio d'azione

Quando Vi allontanate eccessivamente dalla stazione base, un rispettivo segnale acustico d'avvertimento Vi segnala, che state per perdere il contatto con la stazione base.

1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **PORTAT** mediante i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare a questo punto la funzione **BEEP** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Selezionare ora una delle funzioni **TONI TAS, BATTERIE** oppure **PORTATA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
5. Attivare ossia disattivare ora il segnale acustico d'avvertimento selezionato tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
6. Selezionate adesso ulteriori funzioni menu oppure uscite dal menu, mantenendo premuto il tasto .

## **6.10 Modifica del codice PIN**

Alcune funzioni del sistema telefonico sono protette per mezzo di un codice PIN contro l'uso non autorizzato. Il codice PIN consiste di quattro cifre. In fabbrica è stato preimpostato il codice PIN „0000“. Per modificare il codice PIN occorre procedere nel modo seguente:

1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **IMPOSTA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **COD PIN** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Digitare a questo punto il codice PIN attuale con quattro posizioni attraverso la tastiera numerica (impostazione di fabbrica „0 0 0 0“) e confermare successivamente con .
5. Digitare ora il nuovo codice PIN con quattro posizioni attraverso la tastiera numerica e confermare successivamente con .
6. Per confermare definitivamente l'impostazione, è necessario digitare ancora una volta il nuovo codice PIN con quattro posizioni attraverso la tastiera numerica e confermare successivamente con .
7. Selezionate adesso ulteriori funzioni menu oppure uscite dal menu, mantenendo premuto il tasto .

In un'immissione sbagliata del codice PIN il procedimento di programmazione viene automaticamente annullato.

## 6.11 Ripristino alle impostazioni di fabbrica

Mediante questa funzione potete ripristinare l'unità portatile e la stazione base nuovamente allo stato di consegna.

### Impostazioni di fabbrica:


lingua: italiano	nome dell'unità portatile: DECT7000
segnale d'avvertimento batterie: acceso	ricezione automatica delle chiamate spente
segnale d'avvertimento raggio d'azione: acceso	melodia del segnale di chiamata esterna: 3
clic dei tasti: acceso	melodia del segnale di chiamata interna: 1
volume della cornetta: 2	volume del segnale di chiamata dell'unità portatile: 3
codice PIN: 0 0 0 0	melodia del segnale di chiamata della base: 1
pausa: 3 sec.	volume del segnale di chiamata della base: 3
modalità di selezione: MF/DC	

**Avvertenza:** Con il ripristino vengono cancellati la rubrica telefonica e tutti i numeri telefonici memorizzati nella funzione di ripetizione delle chiamate.

1. Premere il tasto menu .

2. Selezionare il menu **IMPOSTA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .

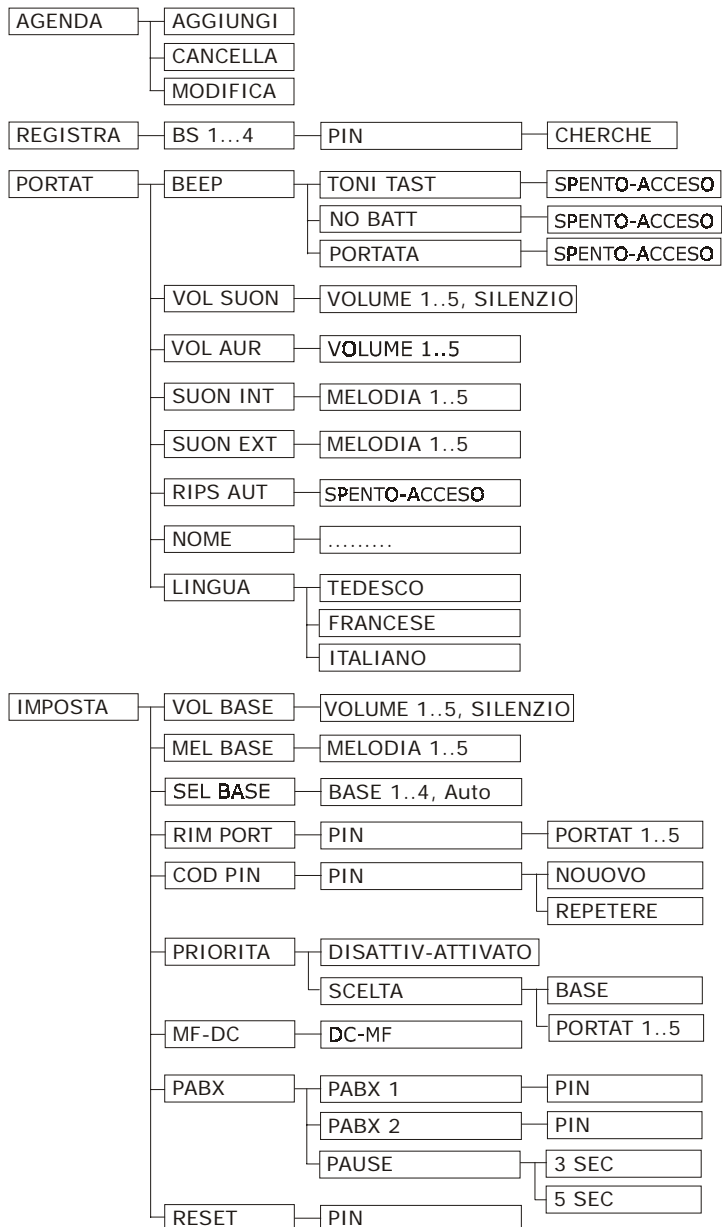
3. Selezionare ora la funzione **RESET** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .

4. Digitare il codice PIN attraverso la tastiera numerica (impostazione di fabbrica 0 0 0 0) e confermare successivamente con il tasto .

5. Dopo breve tempo le impostazioni vengono ripristinate allo stato di consegna. Nel display viene visualizzato nuovamente il normale modo di disponibilità.



## 6.12 Struttura del menu



## 7. Parecchie unità portatili



Alla Vostra stazione base potete registrare fino a quattro ulteriori unità portatili. Queste unità portatili sono reperibili presso il Vostro rivenditore specializzato SWITEL, con la denominazione DECT 7100 oppure MINI-DECT 7700 con dispositivo viva voce portatile. Nell'impiego di parecchie unità portatili avete le possibilità seguenti:

- conversazioni interne e gratuite tra le unità portatili
- le conversazioni esterne possono essere deviate tra le singole unità portatili.
- le telefonate in arrivo dall'esterno possono essere segnalate in tutte le unità portatili.


**Nota:** Grazie alla normativa internazionale GAP standard potete anche integrare nel Vostro sistema telefonico delle unità portatili di altri produttori. Altrettanto potete collegare un'unità portatile *SWITEL DECT 7000* a stazioni base di altri produttori, per quanto siano previste per funzionare con la modalità GAP standard.


**Avvertenza:** Se momentaneamente un'altra unità portatile sta utilizzando la linea esterna, in tutte le altre unità portatili si illumina la spia di controllo della cornetta. In questo caso non saranno possibili ulteriori conversazioni esterne.


### 7.1 Telefonate interne



Se avete collegato parecchie unità portatili ad una stazione base, potete anche fare delle telefonate interne. Premere a tal fine il tasto  e dopodiché il numero dell'unità portatile desiderata. La telefonata viene ricevuta, premendo il tasto di conversazione  nell'unità portatile chiamata.

### 7.2 Deviazione delle telefonate esterne ad un'altra unità portatile


Se avete ricevuto una telefonata esterna in un'unità portatile, potete anche deviarla ad un'altra unità portatile integrata nel sistema telefonico. Premere a tal fine il tasto  e dopodiché il numero dell'unità portatile desiderata. Dopo aver ricevuto la telefonata interna nell'altra unità portatile, avete le possibilità seguenti:

**A. Conferire / intermediare:** A questo punto potete parlare con l'utente interno e ricommutare successivamente all'utente esterno, premendo il tasto . In questo modo potete commutare con una frequenza a piacere tra conversazione esterna ed interna.

**B. Deviazione delle telefonate:** La telefonata esterna viene deviata, premendo il tasto di conversazione  nella prima unità portatile chiamata.

La telefonata esterna può anche essere direttamente deviata, senza conferire, ad un'unità portatile, chiamando il numero interno con il tasto  e premendo successivamente il tasto di conversazione .












### 7.3 Conversazioni in conferenza

Una telefonata esterna può essere allacciata ad un ulteriore utente interno, per formare così una conversazione in conferenza. In questo modo è possibile parlare contemporaneamente con due unità portatili con l'utente esterno. Stabilire il collegamento desiderato con l'utente esterno. Dopodiché premere il tasto  ed il numero interno della seconda unità portatile desiderata. Non appena il secondo utente interno ha ricevuto la chiamata, basta premere il tasto # , (per 2 secondi) per riunire così tutti i tre utenti nella conversazione in conferenza.
















### 7.4 Segnale di chiamata con priorità

Nell'impiego di parecchie unità portatili potete anche stabilire quale delle unità portatili deve segnalare per prima le telefonate in arrivo, prima della segnalazione delle altre unità portatili. Potete anche selezionare la stazione base, ad esempio se siete in possesso di un normale telefono con fili collegato in parallelo. In questo caso squillano prima il telefono e la stazione base, prima della segnalazione delle altre unità portatili. Anche se una delle unità portatili non squilla, la telefonata in arrivo verrà comunque segnalata nella stessa, dove può essere direttamente ricevuta.

#### Attivazione ossia disattivazione della funzione di priorità







1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **IMPOSTA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **PRIORITÀ** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto . Nel display viene visualizzato lo stato d'attivazione ovvero disattivazione della funzione.
4. Tramite i tasti  e  potete ora selezionare se voler attivare oppure disattivare questa funzione.
5. Confermare la selezione con il tasto menu .
6. Selezionate adesso ulteriori funzioni menu oppure uscite dal menu, mantenendo premuto il tasto .

#### Determinazione della priorità

1. Premere il tasto menu .
2. Selezionare il menu **IMPOSTA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **PRIORITÀ** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Selezionare ora la funzione **SCELTA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
5. Selezionare poi l'unità portatile **PORTAT 1-5** tramite i tasti  e  oppure la stazione **BASE** e confermare successivamente con il tasto . Nel display viene indicato dopo quanti segnali di chiamata **SQUILLI 1-9** viene segnalata la telefonata in arrivo.
6. Selezionare poi il numero di squilli desiderato **SQUILLI 1-9** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto . Nel display viene visualizzato **PRIORITÀ**.
7. Selezionate adesso ulteriori funzioni menu oppure uscite dal menu, mantenendo premuto il tasto .









### 7.5 Registrazione e deregistrazione di unità portatili

#### 7.5.1 Registrazione di unità portatili

1. Mantenere premuto il tasto PAGE **Fehler! Kein Thema angegeben.** della stazione base per 10 secondi, fino a sentire due segnali acustici. A questo punto è necessario registrare la nuova unità portatile entro 90 secondi alla stazione base.
2. Premere il tasto  nell'unità portatile.
3. Selezionare il menu **REGISTRA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Digitare a questo punto il numero della stazione base (1 – 4) attraverso la tastiera numerica. Se l'unità portatile è già collegata ad una stazione base, allora lampeggiano i rispettivi numeri ad essa assegnati.
5. Confermare l'immissione con il tasto menu .
6. Digitare a questo punto il codice PIN della stazione base (impostazione di fabbrica „0 0 0 0“).
7. Confermare l'immissione con il tasto  e dopo alcuni secondi si sente un segnale acustico. A questo punto l'unità portatile è registrata e potrà essere impiegata sia per le conversazioni esterne che interne.
8. All'unità portatile è stato ora assegnato un numero interfonico. L'unità portatile master già registrata ha il numero interfonico 1. Tutte le ulteriori unità portatili registrate verranno numerate in ordine di registrazione crescente (numero interfonico 2 fino 5). Questo numero interfonico verrà poi visualizzato nel display a destra affianco al nome.

#### 7.5.2 Deregistrazione di unità portatili

Un'unità portatile può essere deregistrata soltanto attraverso un'altra unità portatile ancora registrata. Perciò non è possibile eseguire questa deregistrazione con l'unità portatile da voler deregistrare.

1. Premere il tasto  nell'unità portatile.
2. Selezionare il menu **IMPOSTA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare ora la funzione **RIM PORT** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Digitare a questo punto il codice PIN della stazione base (impostazione di fabbrica „0 0 0 0“) e confermare successivamente con il tasto .
5. Selezionare ora il numero dell'unità portatile da voler deregistrare tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
6. Dopodiché nel display viene visualizzata l'interrogazione di sicurezza **OK**. Confermare la deregistrazione con il tasto  oppure annullare la deregistrazione, mantenendo premuto il tasto. Dopo la corretta deregistrazione si sente un rispettivo segnale acustico di conferma. A questo punto l'unità portatile è deregistrata e potrà essere impiegata sia per le conversazioni esterne che interne.








## **7.6 Stazioni base supplementari**

Nell'impiego di parecchie stazioni base potete aumentare notevolmente il raggio d'azione delle unità portatili integrate nel Vostro sistema telefonico. Per poter sfruttare questo effetto, è necessario che tutte le stazioni base siano collegate ad un allacciamento telefonico. A seconda della modalità e scopo d'impiego potete occupare ogni stazione base con lo stesso numero telefonico oppure assegnare alle stazioni base diversi numeri telefonici.

Accertarsi che tutte le stazioni base siano in contatto reciproco entro il loro raggio d'azione. Prima di ogni mesa in funzione di una nuova stazione base si consiglia di effettuare un test del raggio d'azione dell'unità portatile.

Se avete registrato un'unità portatile alle stazioni base, e nell'attivazione della funzione di selezione automatica della stazione base (ulteriori informazioni in questo capitolo), l'unità portatile verrà sempre deviata automaticamente alla prossima stazione base. Le **conversazioni in corso non possono** essere trasmesse da una stazione base all'altra.

### **Selezione di una stazione base**

1. Premere il tasto  nell'unità portatile.
2. Selezionare il menu **IMPOSTA** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
3. Selezionare il menu **SEL BASE** tramite i tasti  e  e confermare successivamente con il tasto .
4. Selezionare ora la stazione base desiderata tramite i tasti **\_** e **\_**. Nell'attivazione della funzione **AUTO** l'unità portatile commuta automaticamente alla prossima stazione base. Se l'unità portatile è registrata nella rispettiva stazione base, dietro il numero appare un piccolo rettangolo. Si possono selezionare solamente queste stazioni base.
5. Confermare con il tasto **\_**.
6. Dopodiché nel display viene visualizzata l'interrogazione di sicurezza **OK**. Confermare la deregistrazione con il tasto **\_** oppure annullare la deregistrazione, mantenendo premuto il tasto. Dopo la corretta deregistrazione si sente un rispettivo segnale acustico di conferma. A questo punto l'unità portatile è deregistrata e potrà essere impiegata sia per le conversazioni esterne che interne.

## **8. Rimedio in caso di errori**

Nel caso di eventuali complicazioni con il Vostro SWITEL DECT7000, si prega di attenersi innanzitutto alle seguenti istruzioni.

Per le richieste di garanzia Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore di fiducia. La validità della garanzia corrisponde a 2 anni. Per le batterie ricaricabili si concede una garanzia di 12 mesi.

<b>Nessuna possibilità di conversazione</b>	La linea telefonica non è correttamente collegata oppure è disturbata. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito in dotazione. Eseguire un test con un altro telefono, per verificare il funzionamento corretto del Vostro allacciamento telefonico. L'alimentatore di rete non è correttamente inserito nella presa di corrente o mancanza totale di corrente (black-out). Le batterie ricaricabili sono difettose oppure esaurite. Vi siete allontanati eccessivamente dalla stazione base.
<b>Collegamento interrotto, avaria</b>	Vi siete allontanati eccessivamente dalla stazione base. Luogo d'installazione della stazione base non ottimale.
<b>Nessuna possibilità di selezione</b>	Regolazione erronea della modalità di selezione (si veda al capitolo 6.7).
<b>Il sistema non reagisce più o si trova in uno stato indefinito.</b>	Ripristinare tutte le funzioni allo stato di consegna. Estrarre prima l'alimentatore di rete dalla presa di corrente per breve tempo. Per l'impostazione di fabbrica si veda al capitolo 6.12
<b>La spia di controllo del procedimento di carica non si illumina.</b>	Appoggiare correttamente l'unità portatile sulla stazione base, pulire le superfici di contatto dell'unità portatile e della stazione base con un panno morbido ed asciutto.
<b>Dopo un paio d'ore nel display lampeggia il simbolo della batteria.</b>	Appoggiare l'unità portatile sulla stazione base per la durata di almeno 10 ore. Nel caso ciò non fosse il rimedio, occorre cambiare le batterie ricaricabili.
<b>Indicazione scura del display</b>	La causa è da attribuire ad una diretta esposizione ai raggi solari, lasciare raffreddare l'unità portatile.

## **9. Dati tecnici**

Standard	DECT
Numero canale	1880 fino 1990 MHz
Alimentazione di corrente	stazione base 220/230V, 50 Hz
Raggio d'azione	in edifici fino a 50m
Raggio d'azione	all'aperto fino a 300m
Standby	fino a 350 ore
Max. durata di conversazione	fino a 14 ore
Batterie ricaricabili	2 x 1,2V/550mA, tipo AAA
Modalità di selezione	MF oppure DC
Temperatura ambientale ammessa	10°C fino 30°C
Relativa umidità d'aria ammessa	20 fino 75%
Funzione dei tasti di segnalazione	100ms

## - Declaration of conformity -

### Declaration of conformity

WE SunCorp Communications Limited  
Address Room 1907-1908, Hacourt House, 39 Gloucester Road, Wanchai, H.K.

Declare under our sole responsibility that the product


Model: DECT7000  
Description: CORDLESS DECT TELEPHONE

Is in conformity with directives:  
R&TTE Directive (1999/5/EC)

Compliance is achieved by conformity to the following:  
EN60950:1992+A1; 1993+A2; 1993+A3; 1995+A4; 1996+A11, EN60335-1/A1,  
EN301489-1/-6, TBR38 (May 1998), TBR10 (July 1999), En301437 V1.1.1 (1999-06)

Test report number:  
ET90B-03-006, ET91B-03-006-01, ET91B-03-006-02, ET91B-03-006, ET91B-03-006-1,  
60.860.2.004.01

Authorised signatory:

Signature:   
Name: Fung Man Leung  
Position in the company: General Manager  
Date of issue: 03.07.2002

Copies of this document will be held on file for a period of 10 years after the last production.



Supplier: TELGO AG, Route d'Englisberg 17,  
CH-1763 Granges Paccot  
Product: SWITEL DECT7000

This product is intended for connection to analogue PSTN lines within Switzerland.

However, due to differences between the individual PSTNs provided in the different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.

#### **ADDITIONAL INFORMATION**

In the event of a mains power failure it will not be possible to dial emergency services numbers.



***SWITEL***